



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2006-05-31

Vol. 8, No. 5 / Vol. 8, n° 5

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-001-2006	An Act to Amend the Exemptions Act, coming into force	9
TR-001-2006	Loi modifiant la Loi sur les biens insaisissables, entrée en vigueur	9
R-005-2006	Government Contract Regulations, amendment	10
R-005-2006	Règlement sur les contrats du gouvernement—Modification	10
R-006-2006	Exemptions Regulations	11
R-006-2006	Règlement sur les biens insaisissables	11

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

EXEMPTIONS ACT

SI-001-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-05-26

AN ACT TO AMEND THE EXEMPTIONS ACT, coming into force

The Commissioner, under section 8 of *An Act to Amend the Exemptions Act*, S.Nu. 2006, c.3, and every enabling power, orders that such Act come into force June 1, 2006.

LOI SUR LES BIENS INSAISSABLES

TR-001-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-05-26

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES BIENS INSAISSABLES, entrée en vigueur

En vertu de l'article 8 de la *Loi modifiant la Loi sur les biens insaisissables*, L.Nu. 2006, ch. 3, ainsi que de tout pouvoir habilitant, la commissaire décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} juin 2006.

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-005-2006
Registered with the Registrar of Regulations
2006-05-17

GOVERNMENT CONTRACT REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Financial Management Board, under section 107 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Government Contract Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.F-3, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

1. The *Government Contract Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.F-3, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.

2. The definition "NNI Policy" in section 1 is repealed and the following substituted:

"NNI Policy" means the "Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti (NNI Policy)" approved by the Executive Council on April 20, 2006; (*Politique NNI*)

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
R-005-2006
Enregistré auprès du registraire des règlements
2006-05-17

RÈGLEMENT SUR LES CONTRATS DU GOUVERNEMENT—Modification

Sur recommandation du Conseil de gestion financière et en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend la modification, ci-jointe, au *Règlement sur les contrats du gouvernement*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. F-3, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

1. Le *Règlement sur les contrats du gouvernement*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. F-3, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut* est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 du règlement est modifié par abrogation de la définition de « Politique NNI », et par insertion de ce qui suit :

« Politique NNI » La politique intitulée « Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti (NNI Policy) », approuvée par le Conseil exécutif le 20 avril 2006. (*NNI Policy*)

EXEMPTIONS ACT

R-006-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-05-26

EXEMPTIONS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 11 of the *Exemptions Act* and every enabling power, makes the annexed *Exemptions Regulations*.

1. The prescribed amount referred to paragraph 2(1)(f) of the Act is \$35,000.
2. (1) In this section, a debtor's net pay is determined by deducting the following from the wages or salary payable to the debtor:
 - (a) income tax paid by the debtor;
 - (b) Canada Pension Plan contributions paid by the debtor;
 - (c) Employment Insurance contributions paid by the debtor.(2) The amount of wages and salary exempt from attachment by garnishment under paragraph 9(1)(a) of the Act is the higher of
 - (a) \$1,500, plus an additional \$300 per month per dependant; or
 - (b) 70% of the debtor's net pay per month to a maximum of \$3,500 per month, plus an additional \$300 per month per dependant.
3. These regulations come into force on the later of June 1, 2006, and the day these regulations are registered with the Registrar of Regulations.

LOI SUR LES BIENS INSAISSABLES

R-006-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-05-26

RÈGLEMENT SUR LES BIENS INSAISSABLES

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur les biens insaisissables* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement sur les biens insaisissables* ci-après.

1. Le montant réglementaire mentionné à l'alinéa 2(1)f) de la Loi est de 35 000 \$.
2. (1) Pour l'application du présent article, le salaire net d'un débiteur est déterminé en déduisant les sommes suivantes du salaire ou du traitement qui lui est payable :
 - a) le montant de son impôt sur le revenu;
 - b) ses cotisations au Régime de pensions du Canada;
 - c) ses cotisations à l'assurance-emploi.(2) La fraction du salaire ou du traitement ne pouvant faire l'objet d'une saisie-arrêt aux termes de l'alinéa 9(1)a) de la Loi correspond au plus élevé des montants suivants :
 - a) 1 500 \$ plus la somme supplémentaire de 300 \$ par mois par personne à charge;
 - b) 70 p. 100 du salaire mensuel net du débiteur jusqu'à concurrence de 3 500 \$ par mois, plus la somme supplémentaire de 300 \$ par mois par personne à charge.
3. Le présent règlement entrent en vigueur le 1^{er} juin ou à la date de l'enregistrement du présent règlement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2006
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
